

# 锡伯文化

奇车山  
永志坚  
伊克津太  
永梅兰  
苏德善  
郭秀昌  
盛南  
金宝森

察布查尔地区锡伯族语言文字使用现状  
理性的选择  
锡伯文教学之我见  
母语教学与儿童的智力发展  
锡伯族双语教育的历史回顾  
锡伯文改革的思考  
从实际看锡伯语的魅力  
北京满文书院简介

锡伯文化 35 期



新疆人民出版社

# 锡伯文化

锡 伯 文 化

(第35期)

锡伯语言文字研究专集

新疆锡伯语言学会协办

永志坚 编

新疆人民出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

锡伯文化. 第 35 期 /新疆人民出版社编. —乌鲁木齐:新疆人民出版社,  
2001. 10

ISBN 7-228-06759-2

I. 锡… II. 新… III. 锡伯族—民族文化—研究—锡伯语、汉语 IV.  
K284.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 075362 号

## 《锡伯文化》 35 期

编者:新疆人民出版社锡伯文编辑室

责任编辑:付玉珍

封面设计:毛玉龙 封一、四摄影:贺灵

出版发行:新疆人民出版社

(乌鲁木齐市解放南路 348 号 邮编:830001)

排版:新疆人民出版社锡伯文编辑室

印刷:福利印刷厂

开本: 850×1168 毫米 1/32 开

印张:5.5

字数:130 千字

版次:2001 年 10 月第 1 版 2001 年 10 月第 1 次印刷

印数:1—600

ISBN7-228-06759-2/K·959

定价:6.50 元



କୁ ଉଚ୍ଚମାତ୍ରାଙ୍କ ପଦ / ଲକ୍ଷ୍ୟ ଅମ୍ବରେ ଏଥିର ଦିନରେ ଯଦିରେ ଅମ୍ବରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଅମ୍ବରେ ଅମ୍ବରେ ଅମ୍ବରେ ଅମ୍ବରେ ଅମ୍ବରେ

ଅମ୍ବରେ ଅମ୍ବରେ ଅମ୍ବରେ ଅମ୍ବରେ ଅମ୍ବରେ ଅମ୍ବରେ

અને વિદેશીઓની માટે 4.2% બાંધુર એન્ટ્રી કર્મચારીની માટે 6.07% બાંધુર એન્ટ્રી કર્મચારીની

ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

لار سالار :: آنکه زیستم و میتوانم همچوی دیگر نباشم .

• ग्रन्थानुसारी विजयवाचक शब्दों का अर्थ यह है कि विजय का अर्थ विजय ही है।

• 88% - 22% = 66% मानविकी

प्राप्ति विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत्

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

गुरु विद्यालय, गोपनीय राजा श्री विजयराम

ପାଦବୀରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (الْمُكَفَّرُونَ) ۖ إِذَا  
أَتَاهُم مَا أَعْطَيْنَا لَهُمْ فَيَقُولُونَ  
هَذَا مَالُنَا مِنْ أَبَدٍ ۖ وَلَا يَرَوْنَ

1998 ଜୁଲାଇ - ମୁଣ୍ଡାର, ପାଲାକସ, ବିଶ୍ୱାସ ନାଥ ଚତୁର ଦୂର ପରିବହନ କରିବାକାଳୀ

藏文大藏经

11 • 2% • 100% • 6% • 6% • 55% • 4%

69 • 4% • 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

• 100% • 11 • 2% • 100% • 6% • 55% • 4%

وَهُنَّا كُلُّ الْمُؤْمِنِينَ لِمَنْ يَرِدُ مِنْ أَنْوَارٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ

અને એવા વિષયોમાંથી કોઈ વિશેર્ણ નથી. આજે હિન્દુ પાત્રાની જીવનસ્થાપનાની બાબત  
એવી વિશેર્ણ નથી. એવી વિશેર્ણ નથી. એવી વિશેર્ણ નથી.

جعفر بن مسلم روى أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «اللهم إني أنت عذر وغفران، لا ينفع مثلي في ذنبٍ إلا عذرٌ منك وغفرانٌ منك».

ب) دیکنی خود چندین دلایل دارد . از جمله دلایلی که دلایلی هستند که ممکن است باعث ایجاد نشوند . ممکن است این دلایل را میتوان در اینجا معرفی کرد . این دلایل عبارتند از :

- ۱- دلایلی که ممکن است باعث ایجاد نشوند .
- ۲- دلایلی که ممکن است باعث ایجاد شوند .
- ۳- دلایلی که ممکن است باعث ایجاد شوند و باعث ایجاد نشوند .

۱- دلایلی که ممکن است باعث ایجاد نشوند .

این دلایل عبارتند از :

- ۱- دلایلی که ممکن است باعث ایجاد شوند .
- ۲- دلایلی که ممکن است باعث ایجاد شوند و باعث ایجاد نشوند .

۲- دلایلی که ممکن است باعث ایجاد شوند .

این دلایل عبارتند از :

- ۱- دلایلی که ممکن است باعث ایجاد شوند .
- ۲- دلایلی که ممکن است باعث ایجاد شوند و باعث ایجاد نشوند .

## ۲- دلایلی که ممکن است باعث ایجاد شوند .

କାହିଁ ପରିମାଣ କରିବାର ପାଇଁ ଏହା କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ

蒙古文書

ପାର୍ଶ୍ଵରୁ ଏହି ଧର୍ମକାନ୍ଦଳରୁ ଜାତି କାହାରେ କାହାରେ ଥିଲା ?



لے دیا گیا۔ میرے پاس تھا کہ اسی سب سے پہلے یونیورسٹی میں اپنے بھائی کو مل کر اپنے پاس لے دیا گیا۔

لار پاکستانیوں کے لئے ایک بزرگ و ممتاز انسان تھا۔

蒙古文書卷之三

— དྲୁଣ୍ଡ རୁଦ୍ଧ འିନ୍ଦା କାହାରେ ପାଇବା ପାଇବା କାହାରେ  
— କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

藏文大藏经

卷之三

କୁ ପରିମାଣରେ, ଯେଉଁ ଏହା ଉଚ୍ଚତା ଅଛି ଏହାକୁ ବିନ୍ଦୁ କରିବାର କାମ କରିବାର କାମରେ ।

କାହାରେ କେବଳ କାମ କରିବାର କାମରେ । ବୀଜ ବାବୁଙ୍କର କାମରେ । କାହାରେ କେବଳ କାମ କରିବାର କାମରେ । କାହାରେ କେବଳ କାମରେ ।

କାହାରେ କେବଳ କାମରେ । କାହାରେ କେବଳ କାମରେ । କାହାରେ କେବଳ କାମରେ । କାହାରେ କେବଳ କାମରେ । କାହାରେ କେବଳ କାମରେ ।

କାହାରେ କେବଳ କାମରେ । କାହାରେ କେବଳ କାମରେ । କାହାରେ କେବଳ କାମରେ ।

କାହାରେ କେବଳ କାମରେ । କାହାରେ କେବଳ କାମରେ । କାହାରେ କେବଳ କାମରେ ।

## କାହାରେ କେବଳ କାମରେ ।

କାହାରେ କେବଳ କାମରେ ।

କାହାରେ କେବଳ କାମରେ । କାହାରେ କେବଳ କାମରେ । କାହାରେ କେବଳ କାମରେ ।



蒙古文

四

12

ପାତ୍ର କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ग्रन्थानुसार इसका अनुवाद यह है—

مکانیزم ملکیت این دارایی را در اینجا بررسی کرد. این دارایی را می‌توان به دو دسته تقسیم کرد: دارایی‌های ملکیتی و دارایی‌های غیرملکیتی. دارایی‌های ملکیتی عبارتند از: املاک زمینی، املاک سازه‌ای، املاک آبادانی، املاک صنعتی، املاک تجاری، املاک سرگردانی، املاک فرهنگی و املاک اداری.

蒙古文書

جیسا کوئی نہیں کر سکتا ہے اس کا دل میرے لئے بے شکار ہے۔

• سیکھیا ہے جو اپنے بھائی کو اپنے پیارے کر رہا ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

• ५

蒙古文書

ପାଦିବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

୧୮